

ACORD DE TRANSFER ACTIVE ATA-2013

Aceast **ACORD DE TRANSFER ACTIVE-ATA-2013** (de aici înainte numita **ATA - 2013**) a fost încheiat astăzi, ____ iunie 2013

ÎNTRE ȘI DE CĂTRE:

MUNICIPIUL TÂRGOVIȘTE, persoană juridică de naționalitate română organizată și funcționând în conformitate cu Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, astfel cum a fost modificată, prin Consiliul Local al Municipiului Târgoviște (denumit în cele ce urmează "**CLMT**"), cu sediul în Târgoviște, str. Revoluției nr. 1-3, jud. Dâmbovița, Romania, fax nr.: 0245-217951, reprezentată de către domnul Gabriel Florin Boriga, în calitate de Primar și, în calitate de, având deplină competență și autoritate în privința acestui Transfer de Active, conform Hotararii nr. 113 din 07 iunie, 2013 a CLMT, denumită în cele ce urmează "**Municipalitatea**"

PE DE O PARTE,

NUON Energy Romania S.R.L., societate comercială de naționalitate română, cu sediul social în Soseaua Sibiului, nr.2, Selimbar, Sibiu Business Center, Sibiu, Romania, facsimil nr. 0269-233834, având un capital social de 415.310 lei, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Sibiu sub nr. J32/488/1997, având codul unic de înregistrare nr. 9860521 și CIF RO9860521, legal reprezentată de către domnul Leonardus Mathias Maria Paulissen, în calitate de administrator unic al NUON Energy Romania S.R.L., având deplină competență și autoritate în privința acestui Transfer de Active în conformitate cu Actul Constitutiv al Nuon Energy Romania, denumită în cele ce urmează "**NER**",

PE DE ALTĂ PARTE,

Și

S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A., societate comercială de naționalitate română, cu sediul social în municipiul Târgoviște, str. I.C. Brătianu, nr. 38, jud. Dâmbovița, România, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Dâmbovița sub nr. J15/137/2011 din 22.02.2011, având codul unic de înregistrare nr. 28075461 și CIF RO28075461 reprezentată de către domnul OLARU MIHAI, în calitate de Director General al S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A. S.A., având deplină competență în privința acestui Transfer de Active, ca urmare a Hotărârii nr. 113 din 07 iunie 2013 a CLMT, denumită în cele ce urmează " S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A",

PE DE ALTĂ PARTE,

Municipalitatea, NER și S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A fiind în continuare denumite individual și „**Partea**” și, colectiv, „**Părțile**”.

Având în vedere că CLMT, NER și TERMICA S.A. Târgoviște au încheiat și executat începând cu data de 30 septembrie 2005, un pachet contractual complex denumit : **Proiectul de Cogenerare Municipală Târgoviște**, constând într-un ACORD cadru, un Contract de Leasing Financiar (între TERMICA și NER), Acordul de Garantare, garanție accesorie Contractului de Leasing Financiar (CLMT are calitatea de Garant al TERMICA în favoarea NER iar garanția CLMT este în cuantum de 1.537.401 EURO);

Având în vedere că la data de 4 februarie 2010 Contractul de Leasing Financiar încheiat la 30 septembrie 2005 a fost restructurat prin Contractul de Leasing Financiar

Modificat (denumit în continuare „**CLFM**”) iar obiectele materiale ale Contractului de Leasing Financiar Modificat au constat în 7 motoare termice Perkins, tip 4016 TESI 140 HC, numerele de serie DIE162095U9316M, DIE162095U9366M, DIE162095U9469M, DIE162095U9434M, DIE162095U0627N, DIE162095U0728N, DIE162095U0727N, fiecare având o capacitate instalată de 816 kWe și 1,240 kWth, fiecare echipat cu câte un generator Newage Stamford generator, tip HC 634 K2 cu instalațiile complete de automatizare și echipamentul auxiliar;

Având în vedere că CLFM, Contractul de Leasing Financiar Modificat, din 4 februarie 2010 și-a încetat executarea la 31 decembrie 2012, fără transferul echipamentelor aflate în leasing către ex-Utilizatorul TERMICA S.A. Târgoviște, datorită debitelor scadente foarte mari care au fost acumulate din executarea CLFM de 2.126.655 EUR din care 1.056.272 EUR rate de leasing și 1.072.280 EUR penalități de întârziere calculate în aplicarea art. 6 punctul 6.6 din CLFM iar consecința a acestor debite este conservarea și eficiența Acordului de Garantare în conformitate cu art.2 din Acordul de Garantare;

Având în vedere că în absența oricărei diligențe de plată de către TERMICA/CLMT, începând cu 1 decembrie, 2009, a debitelor scadente originare în executarea CFLM, la data de 18 aprilie 2012 a început valorificarea garanției prevăzute în Acordul de Garantare, a primit Încuviințarea Judecătoriai Târgoviște pentru executarea silită a garanției, executarea silită care face obiectul dosarului de executare 477/2012 a Ducu SPRL - Executori Judecătorești, executare silită în prezent suspendată convențional,

Având în vedere că la data de 20 februarie, 2013, NER a achitat TVA-ul aferent importului de echipamente obiecte materiale ale leasingului financiar către Autoritatea Națională a Vămile la valoarea de intrare a echipamentelor, închizând astfel operațiunea de leasing din punct de vedere vamal, având în prezent un drept deplin de proprietate asupra echipamentelor ce au constituit obiectele materiale ale leasingului financiar,

Având în vedere că NER, TERMICA și CLMT au încheiat în 28 august 2012 o Restructurare Contractuală prin Transfer de Active (denumită în continuare “**RCTA**”) pentru un cuantum total de 2.200.000 EURO, având ca prevederi principale :

1. Plata Inițială (respectiv EURO 750.000- echivalentul în RON conform ratei de schimb anunțată de Banca Națională a României la data plății) va fi plătită în contul bancar al NER cod IBAN RO57 RNCB 0227 0360 5057 0001 deschis la Banca Comercială Română S.A înainte sau în data de 1 septembrie 2012 de către Termica și/sau de către Municipality, data plății fiind cea la până la care contul NER este creditat în întregime. Orice întârziere în achitarea Plății Inițiale va obliga Termica și Municipality să plătească către NER penalități de 0,06% din orice sumă neplatită în termen per zi de întârziere;

2. Suma Ramasă de EURO 1.450.000 va fi plătită în 6 rate lunare egale în prima jumătate a anului 2013.

Prima rată va fi plătită în data de 1 ianuarie 2013 iar ultima va fi achitată până pe 1 iunie 2013.

Având în vedere că la data de 16 aprilie 2013, NER, datorită neîndeplinirii de către TERMICA/CLMT a condiției rezolutorii a efectuării Plății Inițiale în cuantum de 750.000 EURO, prevăzută a fi efectuată într-o singură operațiune pentru întreaga sumă nu mai târziu de 1 septembrie, 2012, a Notificat CLMT și TERMICA asupra **Rezoluției** acestei **Restructurări Contractuale prin Transfer de Active (RCTA)** din 28 august 2012 convenită între NER, CLMT și TERMICA, Notificare înregistrată la Municipiul Târgoviște

cu nr. 10286 din 18 aprilie, 2013 și la TERMICA cu nr. 1615 din 19 aprilie, 2013, anexate prezentului Acord ca **Anexa A**;

Având în vedere că la data Rezoluției acestei **Restructurări Contractuale prin Transfer de Active (RCTA)** din 28 august 2012, valoarea ramasă de executat din RCTA în aplicarea prevederilor sale a fost acceptată de Parți ca fiind de **1.567.206 EURO**;

Având în vedere că la data de 7 martie 2013, TERMICA a solicitat în calitate de Debitor deschiderea procedurii sale de insolvență, aprobată de Tribunalul Dâmbovița și revocată ulterior la sfârșitul lunii aprilie 2013 de către Tribunalul Dâmbovița în admiterea opoziției Creditorilor și ca deschiderea procedurii insolvenței TERMICA este din nou solicitată de această dată de Creditorul ENERGOFOR, cerere introdusă la 3 iunie 2013;

Având în vedere că la data de 21 mai, 2013, ENERGOFOR SRL firma care a asigurat activitatea de întreținere și reparații ale echipamentelor ce au constituit obiectele materiale ale CLFM și a executat reparații capitale (încă neachitate de TERMICA) la 4 dintre echipamentele precizate anterior, a solicitat prin Scrisoarea sa 0098 (atașată prezentului ca **Anexa B**) să primească o parte din Prețul transferului de active în cuantum de 80.000 EURO și TVA-ul aferent pentru reparațiile capitale efectuate dat fiind și faptul că transferul de proprietate a echipamentelor care s-au aflat în leasing urmează să se faca către o terță entitate și nu către TERMICA,

Având în vedere că CLMT și NER au avut în ultimile luni mai multe întâlniri cu privire la situația echipamentelor care s-au aflat in leasing, în legatură directă cu strategia intenționată de CLMT cu privire la producția și distribuția de energie termică în Târgoviște în partea sa centralizată, la 18-19 Martie, 26 martie și 21 mai; în aceste întâlniri (Minutele întâlnirilor sunt anexate prezentului ca **Anexa C**) a fost definită o abordare de continuare a conlucrării pe aceste aspecte, abordare denumita organizational ATA-2013, în următoarele circumstanțe, termeni de bază și principii:

1. ATA-2013 va fi un acord tripartit: NER-CLMT și un terț (o entitate terță) având ca activitate distribuția energiei termice în Targoviste, desemnat de CLMT (denumită de aici încolo S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A.);

2. Baza și liniile directoare pentru ATA-2013 va fi Restructurarea Contractuală prin Transfer de Active (RCTA sau ADRA) din data de 28 august 2012, resolutionată în aprilie 2013, datorita neachitarii Plății Inițiale și suma neexecutată din RCTA-ADRA care este in cuantum de 1.567.206 EURO;

3. Obiecte materiale ale ATA-2013: instalațiile - echipamentele care au constituit obiectele materiale ale Contractului de Leasing Financiar Modificat (denumit organizațional CLFM-AFLC): echipamente de cogenerare și accesoriile acestora, piese de schimb, etc (echipamentele Perkins de la 1 la 6 și 8), inclusiv echipamentul electric instalat în stația de conectare numit "ROMLUX" (NER va pune la dispoziție echipamentul instalat în stația de Romlux pentru S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A și S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A va înlocui TERMICA în relațiile cu Electrica legate de acest echipament, având în vedere necesitățile pentru viitoarea utilizare);

4. Prețul transferului de active si care urmeaza sa se cuvina NER: 1.567.206 EURO + TVA;

5. Prețul de transfer al activelor va fi suplimentat cu suma 80.000 EURO + TVA convenit de părți pentru a fi plătit pentru ENERGOFOR Bacau pentru executarea de reparații capitale pe o parte din activele care urmează să fie transferate;

6. Prețul total al ATA-2013 este de 1.647.000 EURO + TVA;

7. Prevederile și condițiile convenite pentru încheierea și executarea ATA-2013:

- ATA-2013 trebuie să fie semnat înainte de 15 iunie 2013;

- În cazul în care ATA-2013 nu va fi semnat înainte de 15 iunie 2013 sau / și ATA-nu este corect executată, se va relua executarea silită a garanției CLMT, fără drepturi ulterioare și formalități la data de 1 iulie 2013 și obiectele materiale precizate anterior vor fi demontate,
 - Plata pretului:-pană la 1 iulie 2013, 500.000 de EURO, din care 200.000 de EURO, la momentul semnării;
 - pană la 1 octombrie 2013, restul sumei; în cazul în care în tot sau în parte pretul precizat nu este plătit, garanția CLMT va fi executată;
 - NER va rezerva proprietatea asupra obiectelor materiale ale transferului la plata integrală a instalațiilor supuse vânzării/ cumpărării; în cazul în care toate condițiile prevăzute în ATA-2013 să se împlini vor fi fost realizate în conformitate cu ATA-2013, începând cu 1 iulie, 2013 S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A va avea dreptul de utilizare a activelor supuse transferului (în vederea licențierii);
 - CLMT își va asuma responsabilitatea pentru grijă, protecția și siguranța obiectelor materiale ale ATA-2013 până la executarea completă a Acordului;
 - Transferul obiectelor materiale ale ATA-2013 se va face, la cererea CLMT și responsabilitatea CLMT unui terț (entitate) având ca activitate distribuția energiei termice în Târgoviște, entitate desemnată de CLMT, denumită aici S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A.

DREPT URMARE, luând în considerare cele convenite și acordurile stabilite în aceasta, Părțile au fost de acord cu următoarele

CAPITOLUL I ACORDUL PĂRȚILOR

Art. 1. NER va transfera către S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A, entitate desemnată de CLMT pentru acest transfer de proprietate al echipamentelor ce au constituit obiectele materiale ale CFLM: 7 motoare termice Perkins, tip 4016 TESI 140 HC, numerele de serie DIE162095U9316M, DIE162095U9366M, DIE162095U9469M, DIE162095U9434M, DIE162095U0627N, DIE162095U0728N, DIE162095U0727N, fiecare având o capacitate instalată de 816 kWe și 1,240 kWth, fiecare echipat cu câte un generator Newage Stamford generator, tip HC 634 K2 cu instalațiile complete de automatizare și echipamentul auxiliar;

Art. 2. Prețul Contractului (al transferului de active) este de 1.647.000 EURO + TVA. Prețul Contractului (1.647.000 EURO +TVA) va fi plătit de S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A sau/și de CLMT, co-debitori ai Prețului.

Art. 3. Prețul Contractului (al transferului de active) include suma de 80.000 EURO +TVA pe care Părțile au convenit că vor fi achitate ENERGOFOR Bacău pentru reparațiile capitale pe care le-a efectuat (neachitate de TERMICA) pe o parte din activele supuse transferului.

După primirea sumei de 500.000 EURO, NER, din plățile ulterioare executate de S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A /CLMT în achitarea următoarelor părți din Preț, va achita către ENERGOFOR suma de 80.000 EURO +TVA, proporțional cu suma primită de la S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A /CLMT și suma pe care ENERGETERM este în drept să o primească.

Art. 4. Plata prețului:- până la 1 iulie 2013, 500.000 de EURO, din care 200.000 de EURO, la momentul semnării;

- până la 1 octombrie 2013, restul sumei.

Orice întârziere în achitarea Prețului va obliga S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A și Municipality să plătească către NER penalități de 0,06% din orice sumă neplatită în termen per zi de întârziere. NER are opțiunea ca în cazul în care în tot sau în parte Prețul precizat nu este plătit, să execute CLMT;

Art. 5. NER va rezerva proprietatea asupra obiectelor materiale ale transferului precizate la art.1. până la plata integrală a instalațiilor supuse vânzării/ cumpărării;

Art. 6. În cazul în care toate condițiile prevăzute în ATA-2013 să se împlini vor fi fost realizate în conformitate cu ATA-2013, începând cu 1 iulie, 2013 S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A va avea dreptul de utilizare a activelor supuse transferului (în vederea licențierii);

Art. 7. Pe durata executării prezentului transfer de active, CLMT își va asuma responsabilitatea pentru grija, protecția și siguranța obiectelor materiale ale ATA-2013 până la executarea completă a acordului;

Art. 8. În cazul în care ATA-2013 nu va fi corect îndeplinit, executarea silită a CLMT pentru garanția sa va fi reluată prin continuarea executării silită începute în 29 mai, 2012, fără nici o notificare prealabilă a CLMT/ S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A dacă CLMT/ S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A nu vor executa corespunzător toate obligațiile sau/și înțelegerile prevăzute în ATA-2013.

Acordul de Garantare va fi executat fără drepturi ulterioare și formalități, la data la care aceste neconformități sunt produse și echipamentul precizat anterior va fi demontat,

CAPITOLUL II **Alte convenții ale Partilor**

Art. 9. S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A și CLMT confirmă aici în mod irevocabil că au luat la cunoștință și sunt într-un tot de acord și acceptă status-ul funcțional al Echipamentelor/ Instalațiilor descrise la art. 1, astfel cum sunt la data semnării ATA-2013 și că nici NER și nici o altă entitate terță în legătură cu NER nu va fi ținută să presteze servicii sau să își asume vreo responsabilitate în legătură cu aceste echipamente care fac obiectul ATA-2013 ; NER nu este responsabil de performanța bunurilor transferate.

CAPITOLUL III **Diverse**

Art. 10. Anexele A-C fac parte din integrantă din prezentul acord.

DREPT PENTRU CARE, prezentul Acord de Transfer Active a fost semnat de către Părți în limba română și în limba engleză, în Municipiul Târgoviște, județul Dâmbovița, România, laiunie 2013, în 6 exemplare originale, fiecare Parte confirmând primirea a câte două exemplare originale din fiecare versiune. În cazul în care apar diferențe între versiunea în limba engleză și cea în limba română, versiunea în engleză are prioritate.

MUNICIPIUL TÂRGOVIȘTE

_____Iunie, 2013

DI. Gabriel Florin Boriga
Primar

_____Iunie, 2013

DI. Tuțuianu I.
Viceprimar

NUON Energy Romania S.R.L.

_____Iunie, 2013

DI. Leonardus Mathias Maria Paulissen
Administrator Delegat

S.C. MUNICIPAL CONSTRUCT S.A.

_____Iunie, 2013

DI. Mihai Olaru
Director General

Negelschi & Asociatii –Law Firm – warrants the Parties about the equivalence between the English version and of the Romanian version of this Contract.
Negelschi & Asociatii- Societate de Avocati- garanteaza Partile in ceea ce priveste echivalenta dintre versiunea in limba engleza si versiunea in limba romana ale acestui Contract.

Managing Partner/ Avocat Coordonator,
Liviu Negelschi

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
jr. Daniel Stan Cristian**

**SECRETAR MUNICIPIU,
jr. Chiru Cătălin Cristea**